

Fida Nyamesemka: Oberfew 28, 2014.

(Friday sermon –28th November 2014 – Fante Translation)

BENYA AWEREHYEMU NA ATWER **NYANKOPON.**

Anohoba Mesia (Nyankopon Ne Nyhira Nka No) kaa de: ‘Owo de yekae no ber nyinara de Nyankopon a Okron no na Owo tum de oboa ber a obi asere.’ Ono nye de, ber a wosere mboa no Nyankopon nko, Ono a owo nokwar tum de Oboboa no, na Odze ma so. Iyi ye pow a noho hia a owo de gyedzinyi biara nya iyi wo n’adwen mu ber nyinara, de hia seredze no ye ankorankora dze anaa oman mu nyinara. Naaso yehu no wo abrabo mu de nkorofu mmfa hon adwen nnko iyi do mbre owo de wodze hon adwen ko do no. Hen mu pii noara na yeka de yenya hen ehiadze onam Nyankopon N’dom ntsi. Mbre otse biara no, se yeredwen hen nsem yi ho ako ekyir a yebohun no de yedwen akwan ahorow ho de onam dem akwanya no do na yeetum edzi hen dwuma.

Hazrat Musleh Maud (Nyankopon N’enyi ngye Noho) aka nsem bi a ofa iyi ho na woado no edzi de nyimpa dwen de onya ne botae onam nkorofu ahorow bi hon mboa anaa onam onoara ne mbodzenbo bi ntsi. Iyi nye kwan a nyimpa dzikan dwen. Se mpo onya n’ehiadze nyinara onam n’ahodzen, ne nyimdzii nye n’adwen do a onya atsenka de woetum esiesie ne nsem nyinara a onam n’ahodzen do na oye ahantan na n’enyi gye noho de woansere obiara ne mboa. Naaso, mber bi so woho a onnkotum esiesie n’adze na ohia obi ne mboa. Ohwehwe mboa fi n’ebusuafo nye nkorofu a woben no hon nkyen na woboa no. Iyi ye ma ohu no de ebusuafo na nkorofu a woben wo ye adze papa. Ohwe n’anyenkofo na ohwehwe mboa fi honho na woboa no. Ohun no de anyenkofo ye na odu ber bi a honho hia. Mber bi so ba a n’anyenkofo no ka nsem dze twe honho de oye nsem nokwar anaa nsem a wodze reye ma woefi hon do no, naaso wonnkotum aboa no. Nyimpa no dan noho kuw (Jama’at) a odom na kuw no boa no. Se ne haw no fi ho a ohun no de ohia de ebodom kuw na ono na kuw no hon nkitsahodzi ko sor. Owo mu de odu mber bi a nkorofu binom bo famu osiande Jama’at no nnkotum aboa hon. Iyi nye ber a wotan honho ko aban nkyen na aban boa hon. Dem mber yi no aban no nye dem nkorofu yi hon hon biribiara nye hon ewiei. Mbre otse biara no, ber bi ba a aban no nnkotum aboa hon na wonya atsenka de hon nsa nnka hon asedze. Iyi nye ber a wokoo nkorofu a woboo afar na wowoo akomapa ho na woboa hon. Nyimpa no dwen de se nkorofu nye edwumaku yi a woboo afar nye hon a wowoo akoma pa yi ammboa hon na se obiara so ammboa hona na ono woesisisi no wo n’asedze ho.

Nde mber yi mu no nyimpa faahodzi ekuwekuw ye edwuma wo aman nye wiadze nyinara mu na wonye aban ko wo mbra kwan do. Wobotum aye na wodze wiadze yi mu asoahyew ato aban do. Dem ndwumakuw yi binom ye edwuma yie ankasa. Naaso mbre otse biara no, yenntum nnyi no tokyen de ber bi ba nyimpa nara ne mbodzenbo nye ne nhyehyee nnkotum aboa no dem ara so na n’ebusuafo, n’anyenkofo, ne kuw, aban anaa dem nyimpa faahodzi ekuw yi. Naaso, se nyimpa no nya ne botae a odwen de ofi akwanya bi a nnkotum ehu bae. Mber tsentsen a nyimpa begye edzi de mboa fi bea a nnkotum ehu no, nyimpa no dze dem nkunyimdzi no ma Nyankopon.

Yerekasa fa afarbo nye akyedze kuw ho no, nde Ahmadiyyafo nyim hon yie onam de wowoo aman aman ahorow wo wiadze yi mu a wortweon hon guansumabea gyinabew. Ekuw

pii a wotse dem, osipi de kuw kese kor a oye edwuma wo UN ne mboa do bo mbodzen de woboboa, naaso odur ber bi a aban no nntsie hon.

Mbre otse biara no, se obi wie ne dwumadzi wo dem gyinabew yi mu nyimpa no nya atsenka de mboa no fi bea a nnkotum ehu na se obi gye Nyankopon dzi a odwen de ofi Nyankopon ho. Ewo gyedzi a owie peye wo Nyankopon mu a, obi dze dem dwumadzi ne nkunyimdzi ma Nyankopon dza owie peye onam mboa a ofi beebi no. Nyimpa no nyim no pefee de ebusua, anyenkofo, kuw, aban nye afarbo nye adzekye ekuw no nyinara hon mboa fi Nyankopon ho na wo dem mboa a oda edzi nyinara n'ekyir no Nyankopon Ne nsa hye ekyir. Hon a wonnye Nyankopon nnyi nkitsahodzi a no mu ye dzen nefa wiadze mboa de biribiara na se iyi nyinara dzi hon wiambo a, dem mber no na wokae Nyankopon. Wokae Nyankopon osiande ono pe nye akwanya a aka na dem mber yi mu na wosu fre Nyankopon hwehwe Ne mboa na woka fa Noho to gua de Oye etum nyinara Wura. Iyi kyerε hen de ommfa ho tum a aban nye ekuwekuw wo hon tum no pem. De mbre maaka no dadaw no se iyi nyinara ammboa hon a mpo hon a wonnye Nyankopon nnyi nkitsahodzi a no mu ye dzen no, dan hon enyi hwe No. Kur'an Kronkron no ka de wo abaw gu mu no mpo nkorofa a wonnye Nyankopon nndzi nye nkorofa a wosom abosom no so fre Nyankopon wo hon haw mu. Kur'an Kronkron no ka de: 'Na ber a ahokyer aka hom wo po do no, nkorofa a mo fre hon no nyinara yew mo gyede Ono nko. Naaso ber a Wogye hom nkwa aba asaase no do no, hom dan homho; na onyimpa ye boneayefo. (17:68)

Nyankopon aka de se ehum fa no na asem to nyimpa a osu fre Nyankopon naaso ekyir no ne wir fi. Oye nyimpa ne su de obedan noho ako Nyankopon ho wo ahobrase mu na wabo mpae de se ne haw no fi ho a obohun Nyankopon de onam N'akwanya do na mboa no bae. Naaso, ber a obefi dem haw no mu ara no odan noho kor wiadze ho na oye achantan. Nyimpa nnye daasefo na Nyankopon N'ehumbobor no nnyi ewiei.

Hazrat Musleh Maud (Nyankopon N'enyi ngye Noho)kaa de asaase wosow bi sii a na onam nkomhye bi a Anohoba Mesia (Nyankopon Ne Nyhira Nka No)hye faa asaase wosow ahorow ho. Na datser suanyi bi dzi kyim dzendzenndzen de dem mber no Nyankopon nnyi ho. Ber a asaase wosow no sii no na oye no de dan no sor no bobu egu nodo na onyaa ntsease de tum biara nnkotum agye no. Dem mber no na osuii de: Ram Ram! Oye Hindunyi. Adzekyee no n'afefo no bisaa no de ebenadze yee no dem da no osiande ansaana no na onnye Nyankopon nndzi. Oyii ano de onnyim dza osii na mbom na noho nnyi noho do. Nokwar nye de dem ber no nye mber a na noho wo noho do na ohunn mboa Akwanya kor pe! Kopem de nyimpa bohun mboa akwanya afofor no otwe noho ben hon na kopem de akwanya ahorow wo ho obo hon nsabran ara ma obu nkaa no a aka no adze kumaa bi. Naaso se onnhu mboa akwanya biara a osu fre Nyankopon!

Hazrat Musleh Maud (Nyankopon N'enyi ngye Noho) aka asem kor bi so dze esi dem pow yi do. Wo afe 1918 mu ber a woroko wiadze ko a odzikan no Germanyfo no tu hyee Allied Forces hon do dzendzenndzen ara ma ber bi bae a na Allied Forces no ako ahokyer kese mu. Wosee hon banbo santsen a odur kwansen esuon no ma tokur bedaa hon banbo mu a na Germanyfo no botum etu ahye hon do na wasee hon. Panyin a na ogyina santsen n'enyim (General in command) ka kyerεe hon panyin (Commander in Chief) de onnyi nyimpa tum de obeye santsen no a wasee no no yie na gyinabew no bor nodo. Na oye hon de wobesee hon na wobeyi France na Britain efi ho. Ber a wodze nkratow koma Suafo Panyin (Prime Minister) no na otse n'asrafo nhyiemu ne tsi. Na hwee nnyi ho a obotum aye. Mpo se na asrafo no bi wo ho a nka onnye adze wobotum dze hon ako onam ber ntsi. Hazrat Musleh Maud (Nyankopon N'enyi ngye Noho)kaa de wo mu de Aburokyirman mu fo no dzi Kristosom ekyi dzi, se ehwe no yie a ebohu no de tokur da mu na nkorofa no dzi wiadze

ahonya ekyir. Osipi de na wiadze ahonya Aburokyirman ye ahomado wo ndzamba a na owo ntsi na n'aban so ye ahomado wo kwan biara do onam hon tum ntsi. Dem ber no hon kandzinyi kese a okron wo tum nye enyimnyam mu no nyaa atsenka de akwanya biara nnyi ho. Odan noho kor ne nkorofu no nkyen na oka kyeree hon de yendan henho nko Nyankopon ho na yenhwehwe mboa. Na wobu ntwer de worobo mpae.

Hazrat Musleh Maud (Nyankopon N'enyi ngye Noho) kaa de oye nwanwa de onam hon mpaebɔ no ntsi wonyaa nkwaye. De mbre yeedzikan aka no wo Kur'an kyefa no mu de wo ahokyer mu no Nyankopon ko Ne mboa na ogye ber a obiara apow wo no. Wɔaka so de Nyankopon tsie obi a wɔahaw ne mpaebɔ se oye obi a onngye Nyankopon nndzi mpo a. Nde mber yi nkorofu a wonngye Nyankopon nndzi dan honho ko Nyankopon nkyen ber a woehu nsenkyeredze naaso se wobɔ mbɔdzen na wonye Nyankopon Ne Komhyenyi anaa ne kuw dzi esi a ono onmfa ho mbre osi a wɔahaw, onnye adze a hon mpaebɔ no wobegye ato mu osiande wonye Nyankopon Ne nhyehyee bo ebira.

Wo wiadze ko a odzikan asem no mu no German asrafo no ennhu de banbo santsen no ase ma dem ntsi wɔamfa do enya dem gyinabew noho mfaso. Ekyir so Allied Forces hon Panyin no free panyin a ohye n'ase na okaa gyinabew bon a wowo mu no kyeree no na ohyee no de onye ho nhyehyee. Panyin no emmbisa asem biara na ammfa ho de woye hwee a onnkoye yie na okor kurow mba a woye edwuma wo asrafo bea no ho. Obuaa hon nyinara hon anon a oka kyeree hon de ber nyinara no na hon enyi ber de wobosom hon man, sesiara akwanya no aba. Oma hon akodzi na odze kurow no mu mba no mpempem kogyina santsen n'ano de wombo ho ban. Donhwer eduonu anan twaa mu ansaana asrafo nhye anan mu bae. Dem asem yi ne botae nye de wiadze ahonya nkorofu mpo suo Nyankopon no mu dzen se biribiara dzi hon hɔambo a. Na se woye dem a eben kwan na owo de nkorofu a wɔdan honho ko Nyankopon ho wo biribiara mu fa do.

Iyi ntsi na Nyankopon akwere hen mpaebɔ de mbre obeye a biribiara nnkotwe hen adwen efi do de yebedan henho ako Nyankopon ho na yennkodwen wiadze mboa ansaana yeadwen Nyankopon ho. Osipi de, Nyankopon hye hen de yenye ndzamba ho nhyehyee na yemfa nko nyeedo naaso owo de nyimpa no dze ne wir na noho nyinara to Nyankopon No do. Onnyi de nyimpa dan noho ko Nyankopon ho ber a biribiara edzi no hweaombo pe. Oye nokwar de Nyankopon akwere hen mpaebɔ a yebɔ no wo hen asorye biara mu: 'Owo nko na yesom Wo, na Owo nko nkyen na yesre mboa.' (1:5) Nyankopon aka de iyi ye asem a ogyina Ono Nyankopon na Ne nkoa hon nta mu na Odze bema nyia a ohwehwe fi No ho.

Nyankopon N'awerehye mu yi ba afebɔ ber a nyimpa no hwe Nyankopon ber nyinara na onndan noho nko No ho ahokyer ber nko mu. Owo de yeye ahweyie de yeye Ahmadiyyafo a yeaye Bai'at wo mber yi mu Imam ne nsa ase na yeahye bo de yebɔ hen bra ama Nyankopon N'enyi aso na yebedan henho ako Nyankopon nkyen wo ahokyer nye ahotɔ ber mu no owo de yetse botae a owo dem asem: 'Owo nko na yesom Wo, na Owo nko nkyen na yesre mboa' yi ase yie.

Owo de yedwendwen ho na yehwe de ebenadze na owo de yeye na ebenadze na yereye. Ana hen Nyamesom nye hen Nyamesufre wo mboa ho tse de mbre osi a Nyankopon ahyen no anaa yesi 'Owo nko na yesom Wo, na Owo nko nkyen na yesre mboa' do mpen eduasa ebien dakor de ekoo a biribiara nka ho bio mu! Owo de yekae de yeye mberew na hen atamfo ye etumfo. Yennyi ahonya anaa akwanya biara ka da yebedan henho ako Nyankopon ho na yeaye Ne dze ber a yeatse 'Owo nko na yesom Wo, na Owo nko nkyen na yesre mboa' sunsum ase. Bosam ntuhredo bor akwansew biara do. Whyehye ahokyer ma hen wo beebiara. Otan a ofi nkorofu a wofre honho Muslimfo ano reye dzen dem ara so na nkorofu a wonnye Muslimfo so hon tan tse. Oye hon yaw mbre osi a Jama'at no renya aso. Otan a otsia

Jama'at yi n'nyido kakra da edzi wo dawurbo nsem mu wo Germany. Oye Nyankopon Nepe a (InshaAllah) etuotsew nye otan no nara ne gya behye no, naaso onnyi de hen wirfi hen asodzi. Se onntse dem a ono yennyi ahoozen a yedze hen atamfo no bedzi esi. Owo de yekae mber nyinara de se Nyankopon boboa obi a, wiadze mu tum biara nnkotum esiw nkunyimdzi a Odze ma n'ano. Nyankopon Ne mboa no mu tserew yie na Ne tum nnyi ewiei. Dem ara so na Onoara anaa N'abodzin nnyi ewiei wo kwan biara do. Na owo de Ahmadiyyanyi biara dan noho ko No ho na ohwehwe Ne mboa. Onnye Pakistan Ahmadiyyafo nko anaa Ahmadiyyafo a wowo aman a woohya ahokyer mu nko na owo de wotan honho hwehwe Nyankopon Ne mboa. Ahmadiyyanyi biara a owo mantow biara a owo wiadze yi mu no wo de oye iyi.

Hen Jama'at yi wo nkitsahodzi a no mu ye dzen de mbre owo de onya. Iyi ye hen Jama'at yi ne dansewa a oye. Hen nyinara yembo mpae ma henho henho de mbre obeye a Nyankopon Ne mboa beka Ahmadiyyanyi biara ho aber nyinara, wo beebiara. Se iyi beye hen gyinabew a, yebohu Sunsum mu mboa a oye nwanwa.

Anohoba Mesia (Nyankopon Ne Nyhira Nka No) ka dakor de: kae de Nyankopon a Okron no biribiara nnhia no. Ommfa noho gyede ebo mpae pii nye ntoatodo.

Iyi mu na hen nkunyimdzi sumasem wo. Mbre osi hen ahokyer tse biara no; de ofi kuw bi anaa aban bi anaa wodze dawurbo kwan do tsia hen anaa akwanya bi do, ketseankye Nyankopon boboa hen etsia biribiara. Yennhwehwe mboa biara mmfi beebiara de osipi de onnyi de yehwehwe mboa biara no. Owo de yebo mpae de se yefom ma dem ntsi yeatwe henho efi Nyankopon Ne mboa ho a, ketseankye Nyankopon bohu hen mbobor na Odze hen mfom akye hen. Woeyi hen efi dza Ommpe mu na Odze hen aka nkorofa a da nyinara oto N'adom nye Ne nhira gu hon do no nye nkorofa a wowo nokwar ntsease nye adwen a ofa: 'Owo nko na yesom Wo, na Owo nko nkyen na yesre mboa' ho.

Anohoba Mesia (Nyankopon Ne Nyhira Nka No) no kaa de: 'Hwe, Nyankopon a Okron no dze nkyerekyere a oye 'Owo nko na yesom Wo' ama hen. Obotum aba no de na nyimpa dze noho ato n'ahoozen do na watwe noho efi Nyankopon ho. Ne dem ntsi, nkyerekyere a oye 'Owo nko nkyen na yesre mboa' so wodze ka ho. Mma ndwen de edze wara wahoozen na edze ye wo Nyamesom. Osipi de onnye ono! Na mbom, se onnye mboa a ofi Nyankopon a Okron noho na onnye Kronkron Nyankopon N'akwanya nye N'ahoozen a odze ma a, biribiara nnkotum esi.'

Owo de henso yedze dem ehiasem yi si hen enywado. Ketseankye Nyankopon beye hen so adom ma yeetum aye!

Wobo mpae ho nkaebo. Wiadze no roko ntsempe nsesa mu. Ketseankye Nyankopon beye ma iyi aye akwanya ama Jama'at yi ne mpuntu na ketseankye yebeye nkorofa a wosom No na Odze Ne mboa adom hon na wokodo nya dem adom yi.

Translated by: 1. Mr. Alhassan Kobina Atta-Wenchie
(Tutor in English Language, Jamiatul Mubashireen, Ghana)
2. Maulvi Alhassan Bashir Annan Sahib
(Tutor, Jamiatul Mubashireen, Ghana)
3. Rasheed Possible Essuman Sahib
(Final Year Student, Jamiatul Mubashireen, Ghana)
4. Hafiz Naseem Ahmad Nyame Sahib
(Composer, Second Year Student, Jamiatul Mubashireen, Ghana)

Downloaded from: www.jamiatulmubashireen.org
Contact: www.jamiatulmubashireen.org/contact-us